

**MAPAS DE PROGRESO DEL APRENDIZAJE**  
**ÁREA DE COMUNICACIÓN**  
*Lectura*



**PERÚ**

Ministerio  
de Educación



INSTITUTO PERUANO DE EVALUACIÓN,  
ACREDITACIÓN Y CERTIFICACIÓN DE LA  
CALIDAD DE LA EDUCACIÓN BÁSICA

**Directorio:**

Peregrina Morgan Lora (Presidenta)  
 Jorge Castro León  
 Liliana Miranda Molina  
 Angélica Montané Lores  
 Carlos Rainusso Yáñez

**Coordinación Técnica:**

Verónica Alvarado Bonhote

**Equipo Integrado:**

**IPEBA - PROGRAMA ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE**

**Coordinación General**

Jessica Tapia Soriano (Coordinadora General)  
 Alfredo Altamirano Izquierdo  
 Pamela Mendoza del Solar Aranibar

**Área de Comunicación**

Adolfo Zárate Pérez (Coordinador del área)  
 Amparo Fernández Chávez  
 Rashía Gómez Cárdenas  
 Luis Vásquez Quispe  
 Liriana Velasco Taipe

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

**Dirección General de Educación**

**Básica Regular**

Mariela Corrales  
 Marcela Poblete  
 Martina Bazán  
 Sheridan Blossiers

**Dirección de Educación**

**Superior Pedagógica**

Ana López

**Dirección General de Educación**

**Intercultural, Bilingüe y Rural**

María Julia Tagle  
 Marta Morales  
 Mabel Mori

**Unidad de Medición de la**

**Calidad Educativa**

Fernando Llanos  
 Humberto Pérez León  
 Jessica Simon

**Comisión de Expertos**

Sandra Luna  
 Marco Bassino  
 Eliana Ramírez  
 Jorge Pérez  
 Mauricio Aguirre  
 Karen Coral

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca  
 Nacional del Perú N° 2012-15901.  
 ISBN (este fascículo) N° 978-612-46183-3-8  
 ISBN (obra completa) N° 978-612-46183-6-9

**Diseño:** Rubén Colonia

**Cuidado de la edición:**

Nilo Gabriel Espinoza Suárez

**Tiraje:** 3000 ejemplares.

Lima, diciembre de 2012

**Impresión:** Gráfica Técnica SRL

Calle Los Talladores 184, Ate, Lima – Perú.

# ÍNDICE

|  |    |
|--|----|
| <b>Presentación</b> .....                                      | 5  |
| <b>Mapas de Progreso de Comunicación</b> .....                 | 7  |
| <b>El Mapa de Progreso de Lectura</b> .....                    | 8  |
| <b>Nivel 1</b> .....   | 10 |
| Ejemplos de indicadores de desempeño y trabajos de estudiantes |    |
| <b>Nivel 2</b> .....   | 12 |
| Ejemplos de indicadores de desempeño y trabajos de estudiantes |    |
| <b>Nivel 3</b> .....   | 15 |
| Ejemplos de indicadores de desempeño y trabajos de estudiantes |    |
| <b>Nivel 4</b> .....   | 19 |
| Ejemplos de indicadores de desempeño y trabajos de estudiantes |    |
| <b>Nivel 5</b> .....   | 23 |
| Ejemplos de indicadores de desempeño y trabajos de estudiantes |    |
| <b>Nivel 6</b> .....   | 28 |
| Ejemplos de indicadores de desempeño y trabajos de estudiantes |    |
| <b>Nivel 7</b> .....   | 34 |
| Ejemplos de indicadores de desempeño y trabajos de estudiantes |    |
| <b>Glosario</b> .....  | 41 |
| <b>Referencias</b> .....                                       | 43 |



## PRESENTACIÓN

Garantizar el derecho a la educación es un compromiso por la formación integral de los estudiantes. Para ello, es necesario que logren los aprendizajes esperados durante su trayectoria escolar. El Ministerio de Educación y el Instituto Peruano de Evaluación, Acreditación y Certificación de la Educación Básica – IPEBA, en un trabajo conjunto, están elaborando los Mapas de Progreso del Aprendizaje, como una herramienta que coadyuve a mejorar la calidad del servicio que ofrecen las instituciones educativas, públicas y privadas, a los estudiantes del país.

Con este propósito se está desarrollando un sistema curricular destinado a asegurar los aprendizajes que requieren los niños, niñas y adolescentes en el país, y a orientar la labor de los docentes en las aulas. Dicho sistema está compuesto, básicamente, por el Marco Curricular, los Mapas de Progreso y las Rutas de Aprendizaje, y se constituye en el orientador y articulador de los Currículos Regionales.

El Marco Curricular comprende el conjunto de aprendizajes fundamentales que todos deben alcanzar en la educación básica. Los Mapas de Progreso describen con precisión lo que los estudiantes deben saber, saber hacer y valorar, de manera graduada en cada ciclo de la educación básica, y ofrecen criterios claros y comunes para monitorear y evaluar dichos aprendizajes. Las Rutas del Aprendizaje apoyan la labor de los docentes y orientan sus estrategias específicas de enseñanza con el fin de favorecer el aprendizaje.

Considerando que el aprendizaje es un proceso continuo, que se desarrolla a lo largo de la vida, los Mapas de Progreso posibilitan apreciar el avance progresivo de tal aprendizaje, facilitando la articulación de los niveles y etapas del sistema educativo pero, sobre todo, el acompañamiento de los logros de los estudiantes, para que todos puedan aprender y nadie se quede atrás.

La elaboración de los Mapas de Progreso se realiza en un equipo integrado por especialistas de IPEBA y del Ministerio de Educación, que son asesorados por expertos nacionales e internacionales. Este proceso comprende el recojo de información a través de pruebas a estudiantes de diferentes regiones del país, así como consultas a docentes, formadores y acompañantes de docentes, y a especialistas de Direcciones Regionales de Educación y Unidades de Gestión Educativa Local. Además, se trabaja sobre la base de una amplia revisión bibliográfica de experiencias internacionales y la revisión y análisis de los resultados de las evaluaciones nacionales e internacionales aplicadas a estudiantes peruanos. Finalmente, los Mapas de Progreso son validados por una comisión de expertos, constituida por profesionales de gran prestigio académico, amplia experiencia y conocimiento en cada área curricular.

Los Mapas de Progreso serán entregados a los docentes a través de fascículos coleccionables que faciliten su buen uso.

Este tercer fascículo se propone que autoridades, docentes, estudiantes, padres y madres de familia, así como organizaciones de base, conozcan el Mapa de Progreso de Lectura, en el área de Comunicación, atendiendo a que “la sociedad tiene la responsabilidad de contribuir a la educación y el derecho a participar en su desarrollo” (Ley General de Educación, artículo 3°).

**Patricia Salas OBrien**  
Ministra de Educación

**Peregrina Morgan Lora**  
Presidenta Directorio IPEBA

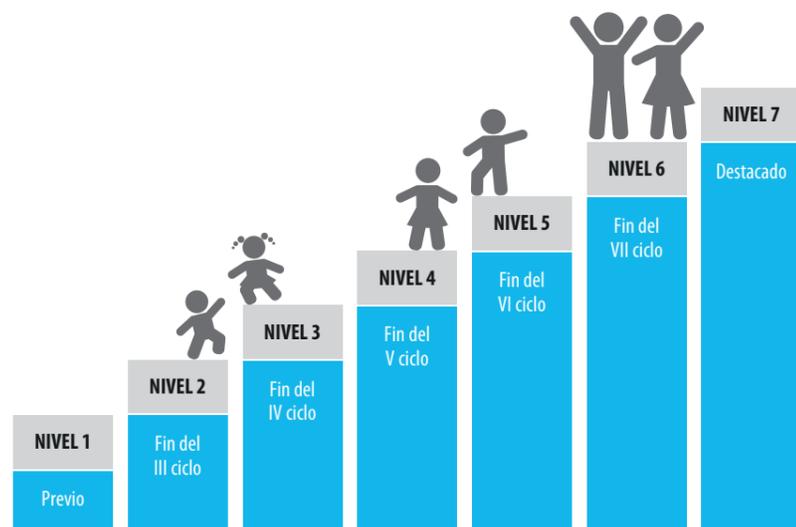
## ¿Qué son los estándares de aprendizaje nacionales?

Los estándares de aprendizaje nacionales son expectativas de aprendizaje que deben ser alcanzadas por todos los estudiantes para que puedan desenvolverse eficientemente y en igualdad de condiciones en los distintos ámbitos de su vida. Los estándares de aprendizaje nacionales del Perú son los **Mapas de Progreso del Aprendizaje**.

## ¿Qué son los Mapas de Progreso del Aprendizaje?

Los Mapas de Progreso describen la secuencia típica en que progresa el aprendizaje en las competencias que se consideran fundamentales en las distintas áreas curriculares, a lo largo de la trayectoria escolar.

Los mapas describen el aprendizaje en siete niveles. Cada nivel define una expectativa para cada ciclo de la escolaridad, desde el ciclo III hasta el ciclo VII (primaria y secundaria). Así, el nivel 2 señala los aprendizajes esperados al finalizar el III ciclo; el nivel 3 señala los aprendizajes esperados al finalizar el IV ciclo; el nivel 4 señala los aprendizajes esperados al finalizar el V ciclo; y así sucesivamente. Adicionalmente, el mapa cuenta con un nivel previo (nivel 1), que muestra los aprendizajes esperados al comenzar el III ciclo (inicio de la primaria), y un nivel por encima del 6 (nivel 7), que describe el aprendizaje que va más allá de la expectativa que se espera para el fin de la secundaria, que es el nivel 6.



## ¿Por qué son útiles los Mapas de Progreso del Aprendizaje?

Los Mapas de Progreso son útiles porque le permiten al docente enfocarse en los aprendizajes centrales y observar cuán lejos o cerca están sus estudiantes del logro de estas expectativas de aprendizaje, para poder reorientar su acción pedagógica.

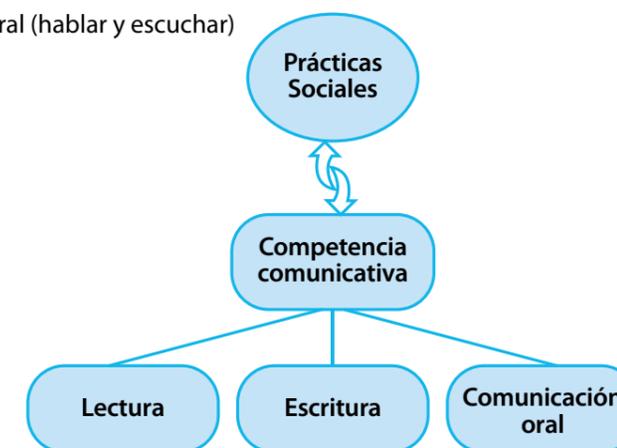
## MAPAS DE PROGRESO DE COMUNICACIÓN

El área curricular de Comunicación propone el aprendizaje de la lengua en uso. Esto significa que el objetivo primordial del área es que los estudiantes desarrollen la competencia comunicativa (Hymes, 1972; Canale, 1983), lo cual implica el uso pertinente del sistema gramatical de la lengua, su adecuación a diversos contextos socioculturales -formales e informales-, el uso de diversos tipos de textos escritos y orales, y la utilización de una serie de recursos y estrategias para lograr sus propósitos comunicativos.

En este sentido, la competencia comunicativa supone el desarrollo de distintas habilidades y el uso de conocimientos en diversas situaciones de comunicación, a menudo cambiantes. Estas situaciones forman parte de las prácticas sociales. Por tanto, desarrollar esta competencia implica introducir a los estudiantes como usuarios de la cultura escrita y oral, en una diversidad de prácticas y experiencias para satisfacer sus necesidades e intereses de comunicación.

Esta competencia se manifiesta a través de cuatro habilidades lingüísticas básicas: leer, escribir, hablar y escuchar (Cassany, 2005). Estas habilidades son diferentes y se complementan cuando se hace uso de la lengua en diferentes situaciones comunicativas y se organizan en tres mapas de progreso:

- Lectura (leer)
- Escritura (escribir)
- Comunicación oral (hablar y escuchar)



Las habilidades de hablar y escuchar se concretan en el Mapa de Comunicación oral, debido a que los interlocutores pueden alternar la condición de oyente y hablante para construir textos orales. De esta manera, la interacción constituye el eje central del proceso comunicativo oral.

En tal sentido, los mapas de progreso describen la progresión cualitativa de habilidades y conocimientos relevantes involucrados en Lectura, Escritura y Comunicación oral a lo largo de la escolaridad. Ello responde al propósito de dar mayor claridad y cohesión a las expectativas que se busca desarrollar en los estudiantes.

# MAPA DE PROGRESO DE LECTURA

Este mapa describe la progresión cualitativa de la competencia lectora. La concepción subyacente de lectura que fundamenta este mapa es la interacción entre el lector, el texto y el contexto. La lectura se entiende como un proceso activo de construcción de significados, en el que el lector, al entrar en contacto con el texto, aporta un repertorio de habilidades y conocimientos. Asimismo, implica que el lector tome distancia del texto y asuma una postura crítica frente a lo que se dice en él (explícita e implícitamente) poniendo en juego su conocimiento del contexto sociocultural y su experiencia previa.

La progresión de la competencia lectora se describe considerando tres aspectos, cada uno de los cuales se va complejizando en los distintos niveles:

**a. Características y complejidad textual.** Da cuenta de las características estructurales, temáticas y lingüísticas que presentan los textos impresos o digitales –cuentos, novelas, artículos periodísticos, enciclopedias, afiches, manuales, memorias, carteles, entre otros- a los que típicamente se exponen los estudiantes en los distintos niveles de su competencia lectora. En ese sentido, esta dimensión permite mostrar de qué manera las características de los diferentes textos influyen en la complejidad de los procesos de comprensión lectora del estudiante.

**b. Construcción del significado.** Describe la capacidad de construir el sentido de los textos por parte de los lectores desde un nivel superficial hasta un nivel profundo y detallado de comprensión de las diferentes relaciones de significados que se establecen al interior del texto. Se considera que dicha construcción se realiza principalmente a partir de tres habilidades que realiza el lector:

- ✓ *Extraer información explícita, que implica buscar, seleccionar y recuperar información de los textos.*
- ✓ *Realizar inferencias, que implica relacionar información explícita o implícita del texto, y deducir nueva información.*
- ✓ *Interpretar, que implica integrar sus ideas con información explícita e implícita del texto, estableciendo conexiones con la finalidad de conseguir un entendimiento global y más profundo del texto.*

**c. Reflexión y evaluación.** Describe la capacidad del lector para distanciarse del texto con el fin de reflexionar y evaluar el contenido y la forma del mismo empleando referencias como la experiencia personal, el conocimiento formal y el conocimiento sociocultural. Esto implica:

- ✓ *Reflexionar, que supone comparar, contrastar su propio conocimiento y experiencia en relación al contenido del texto.*
- ✓ *Evaluar, que supone realizar un juicio sobre el uso de los recursos textuales, argumentos y planteamientos del autor en relación al contenido del texto y su conocimiento.*

## Descripción de los niveles del Mapa de Progreso de Lectura

1

Previo

Lee<sup>1</sup> comprensivamente textos de estructura simple que tratan temas reales o imaginarios que le son cotidianos, en los que predominan palabras conocidas y que se acompañan con ilustraciones. Construye hipótesis y predicciones sobre la información contenida en los textos y demuestra entendimiento de las ilustraciones y de algunos símbolos escritos que transmiten información. Expresa sus gustos y preferencias en relación a los textos leídos. Utiliza algunas convenciones básicas de los textos escritos.

2

Fin del III ciclo

Lee comprensivamente textos que presentan estructura simple con algunos elementos complejos y que desarrollan temas diversos con vocabulario variado. Extrae información poco evidente distinguiéndola de otras próximas y semejantes. Realiza inferencias locales a partir de información explícita e implícita. Interpreta el texto seleccionando información relevante. Opina sobre sucesos e ideas importantes del texto y explica la intención de los recursos textuales más comunes a partir de su conocimiento y experiencia.

3

Fin del IV ciclo

Lee comprensivamente textos que presentan estructura simple con algunos elementos complejos y que desarrollan temas diversos con vocabulario variado. Extrae información poco evidente distinguiéndola de otras próximas y semejantes. Realiza inferencias locales a partir de información explícita e implícita. Interpreta el texto seleccionando información relevante. Opina sobre sucesos e ideas importantes del texto y explica la intención de los recursos textuales más comunes a partir de su conocimiento y experiencia.

4

Fin del V ciclo

Lee comprensivamente textos con varios elementos complejos en su estructura y que desarrollan temas diversos, con vocabulario variado. Extrae información e integra datos que están en distintas partes del texto. Realiza inferencias locales a partir de información explícita e implícita. Interpreta el texto integrando información relevante y complementaria. Opina sobre aspectos variados del texto y explica la intención de los recursos textuales a partir de su conocimiento y experiencia.

5

Fin del VI ciclo

Lee comprensivamente textos con estructuras complejas que desarrollan temas diversos con vocabulario variado. Integra información contrapuesta que está en distintas partes del texto. Interpreta el texto integrando información relevante y complementaria. Opina sobre aspectos variados, comparando el contexto sociocultural presentado en el texto con el propio y explica la intención de los recursos textuales integrando su conocimiento y experiencia.

6

Fin del VII ciclo

Lee comprensivamente textos con estructuras complejas que desarrollan temas diversos con vocabulario variado y especializado. Integra información contrapuesta o ambigua que está en distintas partes del texto. Interpreta el texto integrando la idea principal con información relevante y de detalles. Evalúa la efectividad de los argumentos del texto y el uso de los recursos textuales a partir de su conocimiento y del contexto sociocultural en el que fue escrito.

7

Destacado

Lee comprensivamente textos con estructuras complejas, principalmente de naturaleza analítica y reflexiva, con vocabulario variado y especializado. Interpreta y reinterpreta el texto a partir del análisis de énfasis y matices intencionados reconociendo distintos temas y posturas que aborda. Evalúa la efectividad y validez de los argumentos o planteamientos del texto y del uso de los recursos textuales. Explica la influencia de los valores y posturas del autor en relación a la coyuntura sociocultural en la que el texto fue escrito.

1. Leer, en este nivel, se refiere a la lectura no convencional -la lectura que realizan los niños sin haber adquirido el sistema de escritura alfabética-. Es decir, los niños que leen "sin saber leer". Ello es posible dado que los niños y las niñas leen textos por sí mismos a partir de elaborar diversas hipótesis sobre lo que dicen los textos, relacionando sus conocimientos previos con los elementos que reconocen en los textos: imágenes, indicios, palabras, letras, entre otros.

## EJEMPLOS DE DESEMPEÑOS Y TRABAJOS DE LOS ESTUDIANTES

### Nivel 1

Lee<sup>2</sup> comprensivamente textos de estructura simple que tratan temas reales o imaginarios que le son cotidianos, en los que predominan palabras conocidas y que se acompañan con ilustraciones. Construye hipótesis y predicciones sobre la información contenida en los textos y demuestra entendimiento de las ilustraciones y de algunos símbolos escritos que transmiten información. Expresa sus gustos y preferencias en relación a los textos leídos. Utiliza algunas convenciones básicas de los textos escritos.

Cuando un estudiante ha logrado este nivel, realiza desempeños como los siguientes:

- Explora textos impresos y sigue el orden básico de la lectura: de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo.
- Reconoce algunos símbolos escritos en textos que lee.
- Identifica el hecho inicial y el hecho final del texto.
- Relaciona ilustraciones con el contenido del texto.
- Predice sucesos a partir de las imágenes o de palabras que conoce, considerando sus experiencias personales.
- Comenta sobre sus gustos y preferencias con respecto a hechos o personajes que más le llamaron la atención.

### Ejemplos de trabajos de estudiantes

Se propuso a un grupo de niños explorar y leer cuentos. Para ello, se les dio la posibilidad de elegir uno de cinco títulos. Los estudiantes tuvieron diez minutos para explorar el cuento de su elección. Finalmente, cada niño leyó el texto a la facilitadora y comentó sobre el mismo.

<sup>2</sup> Leer, en este nivel, se refiere a la lectura no convencional -la lectura que realizan los niños sin haber adquirido el sistema de escritura alfabética-. Es decir, los niños que leen "sin saber leer". Ello es posible dado que los niños y las niñas leen textos por sí mismos a partir de elaborar diversas hipótesis sobre lo que dicen los textos, relacionando sus conocimientos previos con los elementos que reconocen en los textos: imágenes, indicios, palabras, letras, entre otros.



El video se puede observar en la siguiente dirección:  
[www.ipeba.gob.pe/estandares/lectura/ejemplos/nivel1](http://www.ipeba.gob.pe/estandares/lectura/ejemplos/nivel1)

### COMENTARIO

Marvin (el niño que aparece en las fotos) sabe que lo que proporciona significado es la escritura y es por eso que mientras lee señala con su dedo cada palabra que va pronunciando. Él construye hipótesis sobre el contenido del cuento en relación a las ilustraciones que este posee y a la cantidad de texto. Sabe que este libro es un cuento y que debe usar el lenguaje y la estructura de este tipo de texto, es así que narra sucesivamente los hechos de la historia usando conectores de secuencialidad; además, identifica personajes apoyado principalmente en la interpretación de las imágenes. Finalmente, Marvin ubica el título en la portada del libro, lo señala con los dedos y dice: "El chanchito y el lobo feroz". Esto demuestra que ha integrado en el título a los personajes que aparecen reiteradamente en el cuento.

## Nivel 2

Lee comprensivamente textos de estructura simple que tratan temas reales o imaginarios en los que predominan palabras conocidas e ilustraciones que apoyan las ideas centrales. Extrae información poco evidente distinguiéndola de otra semejante y realiza inferencias locales a partir de información explícita. Interpreta el texto relacionando información recurrente. Opina sobre sucesos e ideas importantes del texto a partir de su propia experiencia.

### Cuando un estudiante ha logrado este nivel, realiza desempeños como los siguientes:

- Identifica la secuencia de hechos o acciones de un texto.
- Describe lugares, objetos, animales, personas o personajes usando información poco evidente.
- Identifica el propósito principal de un texto.
- Deduce las cualidades de los personajes.
- Infiere causas o consecuencias de los hechos de un texto.
- Deduce el significado de palabras a partir de información explícita.
- Explica en términos generales de qué trata el texto.
- Utiliza su experiencia para opinar sobre el comportamiento y acciones que se expresan en un texto.
- Indica cómo actuaría en situaciones similares a las del texto.

### Ejemplos de trabajos de los estudiantes

Los estudiantes leyeron la noticia *Un hallazgo sorprendente en el zoológico Pedro de Valdivia*, que informa acerca del descubrimiento de un huevo de cóndor que fue retirado de su nido porque corría el peligro de ser destruido por el cóndor macho. La noticia gira en torno a la situación del huevo: quién lo puso (la cóndor hembra), sus características (grueso, blanco y de 10 cm) y lo que sucederá con este (será llevado a una incubadora y eclosionará). El texto tiene cuatro párrafos de corta extensión; presenta una estructura sencilla: es una descripción lineal, reitera la información; el vocabulario es cotidiano; y contiene una foto que muestra en primer plano un huevo, que es el elemento recurrente y central del texto.

## Un hallazgo sorprendente en el zoológico Pedro de Valdivia

Por: Susana Alfaro

Los encargados del zoológico Pedro de Valdivia notaban que la única cóndor hembra del lugar se notaba decaída. Ayer en la mañana la reacción de los encargados de animales fue de alivio y alegría: la presencia de un huevo de color blanco indicaba la razón del decaimiento del ave.



Uno de los encargados de animales del zoológico, señaló que el huevo mide aproximadamente 10 cm. y que fue sacado del nido, porque corría peligro de ser destruido por el cóndor macho. El huevo tiene un cascarón grueso y está actualmente en una incubadora. Ahí permanecerá hasta el momento de su eclosión cuando nazca.

El futuro cóndor nacerá dentro de 55 días. Luego lo trasladarán a un centro donde lo entrenarán para ir a su hábitat natural.

De esta manera, se protege a estas aves que se encuentran en peligro de extinción.

1. ¿De qué trata la noticia?

La noticia trata sobre una cóndor hembra que tiene un huevo en peligro.

### COMENTARIO

El estudiante llega a una interpretación del texto al identificar el hecho más recurrente: *una cóndor hembra tiene un huevo*; además, añade a su respuesta una característica de la condición en la que está el huevo, presente en el texto y que considera que es importante: *está en peligro de ser destruido por el macho*.

2. Busca la palabra eclosión en la noticia. Descubre y escribe su significado.

El significado es romper el huevo y nacer.

### COMENTARIO

El estudiante realiza inferencias locales sobre el significado de una palabra en el texto. Para lo cual usa información de su experiencia previa sobre lo que hacen las aves al nacer: *romper el huevo* y complementa con información que sí aparece en el texto (nacer).

3. Describe, ¿cómo era el huevo del cóndor que hallaron?

El huevo de cóndor que hallaron  
era color blanco, de 10 cm aprox.  
y tiene un cascaron grueso.

### COMENTARIO

El estudiante localiza y extrae las tres características físicas del huevo -color, tamaño y composición- presentes de manera poco evidente, es decir, ubicadas en diferentes partes del texto: *El huevo de cóndor que hallaron era de color blanco (primer párrafo), de 10 cm aproximadamente y tiene un cascaron grueso (segundo párrafo).*

## Nivel 3

Lee comprensivamente textos que presentan estructura simple con algunos elementos complejos y que desarrollan temas diversos con vocabulario variado. Extrae información poco evidente distinguiéndola de otras próximas y semejantes. Realiza inferencias locales a partir de información explícita e implícita. Interpreta el texto seleccionando información relevante. Opina sobre sucesos e ideas importantes del texto y explica la intención de los recursos textuales más comunes a partir de su conocimiento y experiencia.

Cuando un estudiante ha logrado este nivel, realiza desempeños como los siguientes:

- Utiliza información que está en diversas partes de un texto.
- Explica los pasos que se debe seguir para realizar un procedimiento.
- Explica de qué trata el texto utilizando información relevante.
- Explica el propósito principal de textos informativos y funcionales (avisos, afiches, recetas, etc.).
- Explica por qué el autor usa algunos recursos textuales (negrita, los signos de interrogación, entre otros.)
- Opina sobre las cualidades y sentimientos de las personas y personajes del texto utilizando sus conocimientos y experiencia.

### Ejemplos de trabajos de estudiantes

Los estudiantes leyeron un texto informativo sin título sobre un problema ambiental: la acumulación de la basura por productos no biodegradables. El texto presenta una definición del problema, el tiempo que tardan estos productos en desintegrarse en el ambiente y las soluciones para evitar su acumulación. Asimismo, tiene una estructura simple con un elemento complejo – cuadro de doble entrada – y tiene un vocabulario variado con términos propios a este tema: “biodegradables”, “descomponen”, “desperdicios”, etc.

Si observas la basura que produces en tu casa y colegio diariamente, te puede parecer que no es demasiada. Sin embargo, imagina la cantidad si la multiplicas por miles de casas y colegios que existen. ¡Qué cantidad de desperdicios! ¿Verdad?

Hay basura como el plástico, el vidrio y el metal que no son biodegradables, es decir no se pudren ni se descomponen por sí solos y permanece en el ambiente durante mucho tiempo, acumulándose.

Cada vez hay más gente que compra productos de este tipo: botellas plásticas, envases de tetrapack y tecnopor, bolsas plásticas y cajas de cartón. Todo lo anterior se bota porque es considerado "basura".

### Tiempo que tardan en desintegrarse algunos productos no biodegradables

| PRODUCTOS            | TIEMPO     |
|----------------------|------------|
| Papel                | 1 año      |
| Cartón               | 5 años     |
| Botellas de vidrio   | 4 000 años |
| Botellas de plástico | 450 años   |
| Bolsas de plástico   | 100 años   |

¿Qué hacer frente a este problema? Cada uno de nosotros puede actuar para evitar la acumulación de basura. Si deseas ser parte de la solución puedes hacer lo siguiente:

**REUTILIZAR**, es decir, volver a usar lo que podría ser un desecho; por ejemplo, una botella plástica puede convertirse en un útil portapapicos.

**RECHAZAR**, es decir, no consumir productos que produzcan mucho desperdicio o que demoren en degradarse; por ejemplo, elegir un empaque de cartón, en vez de aceptar un empaque de tecnopor, que es muy contaminante.

**REDUCIR**, es decir, disminuir la cantidad de desperdicio que produces; por ejemplo, llevar una canasta al mercado puede reducir la cantidad de bolsas de plástico que podrías consumir.

**Si quieres vivir en un planeta limpio ¡Actúa ya!**

1. Según la información del texto. ¿Cuáles son los productos que permanecen más tiempo en el ambiente? ¿Por qué esto es un problema?

Los productos que permanecen más tiempo son las botellas plásticas, botellas de vidrio y las bolsas de plástico además es un problema porque si se contamina más el planeta estaría lleno de basura.

### COMENTARIO

El estudiante extrae información del texto sobre los nombres de los productos que permanecen más tiempo en el ambiente, para lo cual distingue qué información le sirve en el primer y segundo párrafos, además de la tabla del texto, y selecciona *los productos que permanecen más tiempo son las botellas plásticas, botellas de vidrio y las bolsas de plástico*. También, el estudiante infiere a partir de información explícita del texto (acumulación de basura por material biodegradable), una razón de por qué la permanencia de estos productos en el ambiente es un problema: *Si se contamina más el planeta [,] estaría lleno de basura.*

3. Ponle un título al texto y escribe por qué lo elegiste

"Utiliza las tres R para ayudar al ambiente" lo elegí porque nos está enseñando las tres R de Reutilizar, Rechazar y Reducir para que el mundo este limpio y sin basura.

### COMENTARIO

El estudiante interpreta el texto y le pone el título "Utiliza las tres R para ayudar al ambiente", en el que propone una solución al problema de contaminación. Tanto el problema como la solución están presentes en el texto de manera expresa y el estudiante es capaz de integrar esta información relevante en el título que sugiere. Cuando justifica su elección, dice que lo eligió *porque [el texto] nos está enseñando las tres R [...] para que el mundo este limpio y sin basura*, demostrando así su comprensión del uso práctico de las recomendaciones del texto.

## Nivel 4

Lee comprensivamente textos con varios elementos complejos en su estructura y que desarrollan temas diversos, con vocabulario variado. Extrae información e integra datos que están en distintas partes del texto. Realiza inferencias locales a partir de información explícita e implícita. Interpreta el texto integrando información relevante y complementaria. Opina sobre aspectos variados del texto y explica la intención de los recursos textuales a partir de su conocimiento y experiencia.

Cuando un estudiante ha logrado este nivel, realiza desempeños como los siguientes:

- Relaciona los datos extraídos de gráficos, tablas y organizadores con la información central de uno o dos textos.
- Deduce el sentido figurado de expresiones como “Se puso blanca como un papel” (significa “Se asustó”).
- Deduce el tema central y los subtemas de un texto.
- Explica por qué el autor usa determinados recursos textuales (comillas, paréntesis, ilustraciones y gráficos) en el texto.
- Opina sobre los distintos mensajes que puede extraer de los textos y de su conocimiento sobre el tema.

### Ejemplos de trabajos de estudiantes

Los estudiantes leyeron el texto narrativo titulado *¿Negros o marrones?*, que presenta la anécdota de Vitucho, un niño lustrabotas, quien no sabe qué color usar para lustrar los zapatos de un cliente indeciso. El texto narra la historia de manera lineal, con diálogos que hacen ágil su lectura. Por su parte, el narrador (que es el propio niño) utiliza un lenguaje coloquial y sencillo. Hay algunas expresiones complejas -como expresiones figuradas- que son comunes en el habla juvenil.

2. Lee el siguiente caso y responde:

Cuando José va al mercado utiliza muchas bolsas plásticas porque le gusta que cada cosa vaya en una bolsa distinta. Las papas en una bolsa, las zanahorias en otra, los tomates en otra y así cuantos productos compre.

¿Qué recomendación le darías a José? ¿Por qué? Fundamenta tu respuesta utilizando información del texto leído.

Jose yo te doi una recomendación que no uses muchas bolsas plasticas porque se demoran 100 años en que se desagan

### COMENTARIO

El estudiante comprende que José usa demasiadas bolsas y con ello contamina el ambiente, y fundamenta su opinión ofreciendo una recomendación. Para ello, utiliza información relevante del texto que le es útil; es así que realiza una inferencia local: *no uses muchas bolsas plásticas*. Además, utiliza información explícita sobre el tiempo que tardan estos productos en desintegrarse: porque [las bolsas plásticas] *se demoran 100 años en que se desagan [degradan]*.

2. En el texto hay tres **R** grandes ¿Para qué el autor las colocó de esa forma?

Para poder resaltar estas soluciones al problema de la contaminación ambiental. Ya que estas soluciones nos ayudarán a no contaminar mucho.

### COMENTARIO

El estudiante muestra comprensión de la intencionalidad del autor en el uso de las negritas (recurso textual) en algunas palabras del texto señalando que *es para poder resaltar estas soluciones al problema de la contaminación ambiental*. Además, el estudiante vincula el uso de este recurso con el propósito del texto: *ya que estas soluciones nos ayudarán a no contaminar mucho*.

## ¿Negros o marrones?

A toda la gente le pasan cosas extrañas y yo no soy la excepción. Lo que ahora les voy a contar tuvo felizmente un buen final y ahora, cada vez que lo recuerdo o lo cuento, me río muchísimo, pero les aseguro que cuando me ocurrió... me puse blanco como un papel y sentí morir.

Una tarde en la que como siempre salí a la plaza a trabajar lustrando zapatos, se me acercó un señor elegantemente vestido y me dijo:

- ¡Vamos muchacho a trabajar en mis zapatos que más tarde tengo una cita muy importante!

Se sentó en una banca de la plaza y se cruzó de brazos. Me dijo:

- ¿Puedes darle una teñidita a mis zapatos que ya necesitan un arreglo?

- ¡Claro! -Le respondí. -Tengo tintes de variados colores: negro, marrón, azul, blanco, gris...

- ¡Basta! - Me dijo. - ¡Me mareas!- Píntamelos de color marrón, o mejor negro, aunque en realidad... marrón estaría bien, no, no por ahora déjalos negros.

La verdad yo dejé de prestarle atención y me puse a pensar: - ¡Mira quién habla de marear! - Pero no dije nada, al fin y al cabo, según mi madre, el cliente siempre tiene la razón.

Me dispuse a guardar mis tintes para solo dejar fuera el que usaría, el...el... ¿El negro? ¿El marrón? No lo tenía muy claro.

- Se lo preguntaré – pensé con tranquilidad -. Pero el señor tan elegantemente vestido se había quedado dormido en la banca y emitía unos grandes ronquidos. Intenté despertarlo para que pudiera sacarme de mi confusión, pero al moverlo gritó y dijo:

- ¡He dicho que basta! ¡Que no me marees más. Píntame los zapatos de negro... -Pronunció una palabra ininteligible- y déjame descansar.

Yo temía meter la pata, pero no me quedaba opción y decidí echarlo a suertes. Tiré una moneda al cielo y salió sello, lo cual significaba que marrón era el color que debía utilizar. Hice mi trabajo. Yo tengo doce años y lustro y pinto zapatos para ayudar a mi familia desde los 6. Tantos años de experiencia me hacen un experto. Al cabo de media hora había terminado y los zapatos habían quedado muy bien pintados y se veían como nuevos. Tuve que esperar a que el señor elegantemente vestido despertara y mientras tanto pensaba: ¿Habrán sido una buena idea echarlo a la suerte? ¿Y si de negros los debía pintar? No, dijo marrones, no lo dijo tan claro pero seguro fue así. De otro modo, sí que estaría en problemas porque yo no tengo dinero y esos zapatos parecen costar un ojo de la cara.

El señor hizo un estruendoso bostezo y despertó:

- ¿Cómo han quedado mis zapatos muchacho? ¡Espero estén negros relucientes!

Cuando lo escuché, me sentí morir. Mis piernas se volvieron gelatina y pensé mientras el señor elegantemente vestido seguía desperezándose: -¿Qué puedo hacer? Quería ¡hacerme humo! Luego me dije: - si huyo me encontrará-. Mejor ¡lloraré a mares! Y así se compadecerá de mí.

Mientras pensaba desesperado en qué hacer, el señor ante mi mirada atónita, se miró los zapatos y dijo: -¿Veo mal o son marrones?

Yo lo miré a los ojos y le dije: - Le pido me perdona – yo, yo, yo, no quise equivocarme, pero, pero, pero...

- ¡Están muy bonitos y muy bien pintados! –me interrumpió- Siempre quise tener unos zapatos marrones, pero al final termino comprándolos negros. ¡Gracias muchacho! ¿Cuánto te debo? ¡Dímelo rápido que llegaré tarde a mi cita!

Me pagó y se fue. Yo sentía como mi corazón dejaba de galopar y volvía a recuperar su ritmo. Nunca supe si de verdad el señor elegantemente vestido quería unos zapatos marrones o si al verme a punto de morir del susto se compadeció de mí. Ahora, cada vez que alguien me pide un pintado de zapatos, abro mis oídos y recomiendo el marrón como el mejor color.

**Vitucho  
(12 años)**

### Responde las siguientes preguntas:

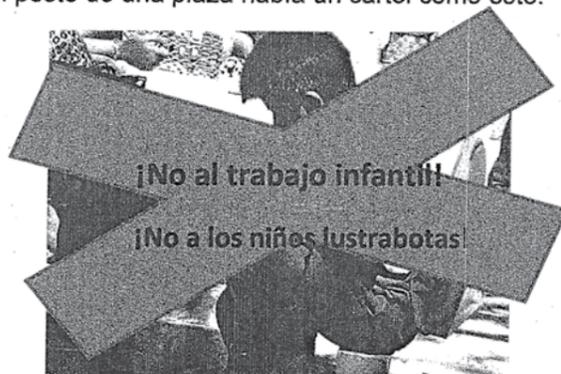
1. Según la experiencia de trabajo de Vitucho. ¿Qué “cosas buenas” y qué “cosas malas” tiene su trabajo?

| “Cosas buenas”   | “Cosas malas”   |
|--|---|
| <p>- Ayuda a su madre.</p> <p>- Atiende bien a sus clientes.</p> <p>- Recomienda cual color se ve a ver bien.</p> <p>- Se preocupa por su familia y su madre.</p> <p>- Es humilde.</p> | <p>- Está muy chico para trabajar.</p> <p>- Le puede pasar algo malo.</p> <p>- No trabaja en una zona segura.</p> <p>- No presta atención.</p> <p>- Si no sabe, lo hecha a la suerte.</p> |

### COMENTARIO

El estudiante interpreta y valora los aspectos positivos y negativos del trabajo de Vitucho a partir de integrar información que está a lo largo del texto. Para ello, realiza inferencias a partir de información explícita; por ejemplo, cuando el estudiante dice *está muy chico para trabajar*, relacionó información del texto en la que se menciona la edad en la que Vitucho se inicia como lustrabotas (6 años) e información al final del relato donde aparece el nombre y la edad del niño (12 años).

2. En el poste de una plaza había un cartel como este:



¿Qué opinas sobre el mensaje de este cartel? Fundamenta tu respuesta a partir de la historia de Vitucho, tu conocimiento y experiencia.

Que no debe existir el trabajo infantil. El trabajo para los niños no es el adecuado porque muchos veces abusan, los explotan y todo esto tienen que pasar ellos por la irresponsabilidad de los padres, en vez de que los niños estén trabajando los padres deberían estar haciéndolo. Trabajar para es un trabajo muy pesado y muy fatigoso. Por ejemplo: algunos niños al cruzar la pista pueden ser atropellados, o también cuando caminan y caminan se fatigan y muchas veces hasta pueden morir. Vitucho es un niño muy trabajador el ayuda a su familia a subsistir con el poco dinero que gana. Vitucho no debería estar trabajando en tan temprana edad, los padres de él deberían estar haciéndolo porque de ellos es esa responsabilidad. Nosotros como niños debemos ayudar a nuestros padres pero de una manera adecuada no debemos tener toda la responsabilidad de trabajar.

## COMENTARIO

El estudiante expresa una postura sobre su comprensión del cartel: está de acuerdo con el mensaje al decir *no debe existir el trabajo infantil*. Para argumentar, integra información relevante del texto (edad, trabaja en la plaza, ayuda a su familia) y la relaciona con su conocimiento sobre el mundo: *el trabajo no es adecuado porque los niños pueden ser explotados, los expone a peligros y no corresponde en una temprana edad* porque es responsabilidad de los padres. En el último párrafo, el estudiante reflexiona y vincula el contenido del texto con su experiencia personal: *como niños debemos ayudar a nuestros padres pero de una manera adecuada*.

## Nivel 5

Lee comprensivamente textos con estructuras complejas que desarrollan temas diversos con vocabulario variado. Integra información contrapuesta que está en distintas partes del texto. Interpreta el texto integrando información relevante y complementaria. Opina sobre aspectos variados, comparando el contexto sociocultural presentado en el texto con el propio y explica la intención de los recursos textuales integrando su conocimiento y experiencia.

Cuando un estudiante ha logrado este nivel, realiza desempeños como los siguientes:

- Explica las relaciones entre las actitudes de personajes de textos literarios y el sentido global de los mismos.
- Sustenta con argumentos su punto de vista frente al contenido del texto utilizando información que extrae del texto, de su conocimiento formal y de su experiencia.
- Explica las características distintivas de los textos según su función y estructura (argumentativa, instructiva, etc.).
- Propone soluciones a problemas planteados en los textos, considerando el contexto sociocultural propio.
- Explica el propósito comunicativo de las distintas partes del texto.

## Ejemplos de trabajos de estudiantes

Los estudiantes leyeron dos textos cuya temática gira alrededor del problema de la contaminación del agua. El primer texto es una carta dirigida por el Agua al género humano, en la que denuncia su grave situación e invoca al hombre que detenga la destrucción de la naturaleza. El segundo texto es una noticia que informa sobre la contaminación del lago Titicaca y lo que se está haciendo para revertir esa contaminación. Ambos textos contienen todo tipo de oraciones e incluyen en su lenguaje términos referidos al tema que abordan, sin que estos impidan la comprensión. El texto incluye todo tipo de oraciones.

## Planeta Tierra, día, mes y año de lo cotidiano

Señores habitantes del Mundo

Presente.-

Siempre recordados hermanos y hermanas:

Mediante la presente les expreso mi más cordial saludo, siempre deseando que la vida fluya a plenitud en cada uno de ustedes. ¿Saben?, por mucho tiempo he tratado de comprenderlos en sus acciones cotidianas. Jamás pude entender cómo seres tan preparados -la única especie racional- creadores de nuevas alternativas de vida, ustedes, que son los llamados seres superiores que gobiernan el mundo, destruyen todo a su paso incluso su propia vida. No logro entender cómo, teniendo tantas cualidades, se atreven a matar la vida misma que existe en el planeta.

Se atrevieron a talar tantos árboles sabiendo que esas plantas son el pulmón de todos los seres vivos de la tierra. Se atrevieron a construir industrias gigantescas que contaminan mis venas y por lo tanto me convierto en veneno para todos por estar contaminado. Extraen minerales a raudales dañando irremediablemente la tierra, el aire y el agua, y mediante ella a todo cuanto tiene vida. ¿Acaso no son capaces de cuidar siquiera su vida misma? Esos males que causan me hacen terrible daño.

Ustedes comenzaron a habitar los lugares donde había mucha vegetación, muchos animales y microorganismos que equilibraban y mantenían la vida de todos. Ahora, ya no existen y se han convertido en espacios estériles. "Sembraron" cemento y asfalto por doquier, festejando cada inauguración con orquestas, bailes y reconocimientos a los promotores y las autoridades. Lo triste es que jamás se atrevieron a remplazar aquellos espacios que ahora sólo son espacios muertos... ¡Ay, cómo me duele! ...

Explotaron cuanto pudieron las riquezas de nuestra madre naturaleza, construyeron canales de irrigación para dar vida a las plantas, a los animales y además para que ustedes pudieran sembrar productos y así mejorar su vida. Pero, a pesar de todos los adelantos de sus conocimientos, sólo siguieron consumiendo sin remplazar o mejorar la vida de las plantas que les sirvieron...

Hace algunas décadas todos podían beberme sin riesgo a enfermarse, los manantiales y los ríos de mis venas estaban totalmente limpios. Muchos no saben, pero nadie me vendía, ni me compraba, compartían la bondad de la madre naturaleza.

Les digo a todos que jamás se peleen por cómo van a venderme mejor o repartirme mejor. Lo que les pido, por favor, es que se preocupen por cómo van reponer el daño que me causaron. Porque, mientras ustedes se reparten lo poco que les puedo brindar, yo me debilito más y más.

Desde donde estoy veo con preocupación que realizaron y realizan grandes eventos, debates, conversatorios y acuerdos, en mi defensa. Les pregunto ¿qué lograron? Pero eso sí, no se puede negar que discuten y "solucionan" los problemas, lo que en realidad se resume a decir tantas cosas y hacer muy poco.

Bueno, quisiera decirles muchas cosas más pero les suplico que reflexionen sobre sus acciones y sean mucho más humanos respetando a todo ser que habita nuestro planeta. Eso lo dejo en sus manos.

Siempre atento a sus decisiones y con mucho cariño a todos, me despido hasta cualquier momento.

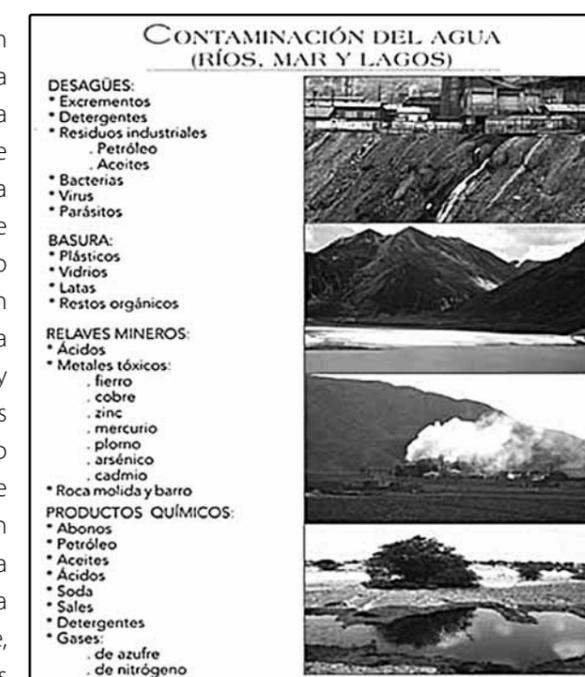
Atentamente  
El Agua

Recuperado de: [http://www.un.org/waterforlifedecade/resources/kids/contributions/panraran\\_yacu\\_lizardo\\_romero\\_spa.pdf](http://www.un.org/waterforlifedecade/resources/kids/contributions/panraran_yacu_lizardo_romero_spa.pdf)

## Las lentejas verdes del lago Titicaca

Con éxito se llevó a cabo la primera inoculación de microorganismos o bacterias eficientes en la laguna que servirá como proyecto experimental para descontaminar la bahía interior del lago Titicaca, informó la municipalidad provincial de Puno que lidera la iniciativa.

Pero, ¿de qué se trata la contaminación del lago Titicaca? Si pudieras ver el lago Titicaca desde muy arriba verías una enorme mancha verde claro y brillante, en toda la zona que se extiende desde la bahía interior del lago. Esa linda mancha, visible desde el espacio, que cubre casi un tercio del lago Titicaca es el resultado de la tremenda contaminación que ocasionan las ciudades de El Alto y de Viacha y la minería informal y es producida por la lenteja de agua y otras plantas acuáticas que son bio indicadores de contaminación y que van creciendo exponencialmente, cubriendo toda la superficie del agua, debido a la excesiva concentración de productos químicos. Las plantas, al cubrir la superficie, ocasionan la muerte de los peces y la vida acuática que se encuentra bajo la superficie, es decir, de las especies permanentes y únicas del lago. Esto, a su vez, ocasiona un tremendo mal olor y que las aguas pierdan su capacidad de renovación, es decir, que el lago va muriendo.



Edmundo Miranda Paca, director del programa "Bahía interior del lago Titicaca" de la comuna, informó que depositaron 800 litros de bacterias, los cuales tendrán la función de descontaminar el espejo de agua del lago y trabajar en el lodo asentado en la profundidad del mismo. "Para hoy estaba previsto depositar mil 300 litros de bacterias en presencia de la prensa, sin embargo, no pudieron estar presentes. Mañana se depositará lo restante a fin de que la población se informe en lo que se está trabajando", manifestó.

El proceso se inició alrededor de las 10:00 horas y culminó cerca de las 13:30 horas con la participación de especialistas de la Universidad Nacional del Altiplano, quienes brindan asesoría técnica. "Las labores se han desarrollado con éxito, todo ha funcionado de acuerdo a lo previsto", dijo.

El proyecto consiste en utilizar microorganismos de naturaleza positiva y beneficiosa (microorganismos eficaces o EM, por sus siglas en inglés), unificados mediante un método inventado en la década de 1980 por el científico Teruo Higa. Estos incluyen, entre otros, a la bacteria del ácido láctico, la bacteria fotosintética y la levadura.

Recuperado de: [http://www.prodena.org/portal/index.php?option=com\\_content&task=view&id=84&Itemid=2](http://www.prodena.org/portal/index.php?option=com_content&task=view&id=84&Itemid=2)

1.- ¿Qué diferencias y similitudes encuentras en el contenido de los dos textos anteriores?

Las diferencias que encuentro en el contenido de los dos textos son que en el Texto 1 nos cuenta de como el hombre puede contaminar mucho y hace muy poco por cuidarla, en cambio en el Texto 2 nos dice también como se puede resolver una contaminación. Y las similitudes son de que ambas nos cuentan de que las empresas y las personas contaminamos mucho el agua.

1.- ¿Qué diferencias y similitudes encuentras en el contenido de los dos textos anteriores?

Las similitudes que pude encontrar son, los dos textos nos hablan sobre el agua, se dan a conocer los daños que el hombre a realizado a lo largo de su vida, las diferencias son que en el primer texto se trata de hacer reflexionar y concientizar, en cambio en el segundo texto nos está informando sobre la situación del lago, además aquí se presenta una solución que se concreta en comparación a la de la carta.

## COMENTARIO

El estudiante muestra que ha interpretado el contenido de ambos textos al identificar e integrar las ideas relevantes de los mismos -la situación del agua en el planeta y cuál es el papel del hombre en su cuidado- y las relaciona para establecer diferencias y similitudes entre sus contenidos. Al establecer diferencias identifica que el texto 1 nos cuenta de cómo el hombre puede contaminar mucho y hace muy poco por cuidarla [el agua], en cambio en el texto 2 nos dice también cómo se puede resolver una contaminación. Y cuando establece las similitudes identifica que ambas [los textos] nos cuentan de que las empresas y las personas contaminamos mucho el agua.

## COMENTARIO

El estudiante muestra que ha interpretado el contenido de los textos; compara y reconoce similitudes y diferencias entre estos. En ese sentido, cuando se refiere a las similitudes, el estudiante integra información relevante e identifica el tema en común que abordan ambos textos: *nos hablan sobre el agua y se dan a conocer los daños que el hombre a realizado [al agua] a lo largo de su vida.* En cambio, cuando el estudiante da cuenta de las diferencias entre ambos textos, identifica la intencionalidad de cada uno: *el primer texto trata de hacer reflexionar y concientizar, en cambio en el segundo texto nos está informando sobre la situación del lago.* Además, el estudiante añade otra diferencia: *[en la noticia] se presenta una solución que se concreta en comparación a la de la carta.* Alude a la descontaminación que se describe en la noticia, mas no en la carta.

## Nivel 6

Lee comprensivamente textos con estructuras complejas que desarrollan temas diversos con vocabulario variado y especializado. Integra información contrapuesta o ambigua que está en distintas partes del texto. Interpreta el texto integrando la idea principal con información relevante y de detalles. Evalúa la efectividad de los argumentos del texto y el uso de los recursos textuales a partir de su conocimiento y del contexto sociocultural en el que fue escrito.

### Cuando un estudiante ha logrado este nivel, realiza desempeños como los siguientes:

- Explica ideas ambiguas, contradicciones y posturas poco claras del texto.
- Hace comparaciones críticas entre textos que presentan una variedad de posturas sobre el mismo tema (por ejemplo, frente a la participación ciudadana: un texto que argumenta a favor del voto facultativo y otro a favor del voto obligatorio).
- Evalúa si el tipo de lenguaje empleado ayuda a lograr el objetivo que se propone el autor del texto.
- Evalúa si la organización de la información es la más conveniente para lograr el objetivo que se propone el autor del texto.
- Explica si los argumentos expresados por el autor son suficientes para sustentar su idea.
- Analiza la vigencia de las ideas del texto en el contexto sociocultural actual.
- Explica el mensaje subliminal de un texto publicitario a partir de los recursos textuales e iconográficos.

### Ejemplos de trabajos de estudiantes

Los estudiantes leyeron dos ensayos: *¿Qué es Mistura?*, publicado en el blog Mistura Apega-2011, y *Mistura: el poder de la cocina*, un fragmento del discurso inaugural de Gastón Acurio para la feria gastronómica Mistura. Ambos textos presentan un lenguaje persuasivo y dan lugar a mensajes implícitos que el estudiante debe ser capaz de inferir y relacionar para dar cuenta de la intencionalidad argumentativa de los textos. Asimismo, en estos se utilizan expresiones que exigen al lector situarse en determinados contextos históricos y socioculturales para comprender el texto.

### ¿Qué es Mistura?

Mistura se ha consolidado en pocos años como la feria gastronómica más importante de América Latina y adquiere creciente notoriedad internacional. Y es que no es solo un festival de comidas, sino mucho más, es una fiesta donde los peruanos de los diversos sectores sociales, edades y género nos reunimos sin distinciones sociales alrededor de nuestras ollas y fogones para celebrar nuestra tradición culinaria, sorprendernos ante nuestra creatividad, reafirmar nuestra identidad y celebrar nuestra diversidad cultural.

En el Perú a lo largo de los siglos la comida ha estado asociada a las Fiestas. Es en ocasión de las fiestas patronales, Inti Raymi, San Juan, Cruz de Motupe, Señor Cautivo, navidad, semana santa y festejos familiares (matrimonios, cumpleaños, bautizos) que se han preparado los mejores potajes utilizando técnicas y recetas que nuestras guisanderas y cocineros han transmitido de generación en generación. En las fiestas y en las tradicionales picanterías la comida ha ido de la mano de la música y de la confraternización social entre los peruanos de los diversos estratos. Este es el espíritu que predomina en Mistura.

La feria reúne a los diversos actores de la cadena gastronómica del Perú: pequeños agricultores, productores de pisco, cocineros, panaderos, vivanderos, dulceras, huariques, restaurantes, institutos de cocina, empresas procesadoras de alimentos.

En Mistura rendimos un homenaje especial a nuestra madre tierra. La naturaleza ha sido pródiga con el Perú. A lo largo de sus 7 mil años de historia, nuestra patria sigue ofreciendo una de las despensas más fascinantes del planeta. Y parte de esa riqueza se debe al hombre peruano, al diálogo respetuoso que entabló con la pacha mama, con sus 85 entornos geográficos y climáticos. Esa ha sido la fórmula mágica para tener esa variedad de productos que hoy Mistura congrega en el Gran Mercado y son parte fundamental de la gastronomía peruana y la alimentación mundial.

La riqueza de nuestra gastronomía se sustenta en la historia y en la confluencia de particulares estilos culinarios e insumos de las diferentes regiones del Perú. A esto se suma en los últimos 5 siglos el aporte de los sabores europeos, árabes, africanos, chinos, y japoneses. Los peruanos hemos decidido contarle al mundo lo orgullosos que nos sentimos de nuestra cocina. Pero, sobre todo, queremos compartir los valores que marcan nuestro camino: tolerancia, respeto, compromiso con el medio ambiente y responsabilidad social. Buscamos que la cocina no sea un fin, sino un medio y se convierta en un instrumento de desarrollo inclusivo, identidad cultural, desarrollo e integración social.

Recuperado de: <http://www.mistura.pe/apega/todos-reunidos>

## Discurso de Gastón Acurio en el Video

### MISTURA: EL PODER DE LA COCINA

En el mundo hay muchas ferias, de todo tipo. Está el Oktoberfest, por ejemplo. Está la Feria del Automóvil, seguramente en algún lugar del mundo moderno. Está la Feria de la Moda. Pero si tú quieres vivir, sentir, reír, bailar, llorar, comer, cantar, besar, amar, nunca olvidar, eso es Mistura.

El Perú tiene casi doscientos años de historia de independencia, es decir, somos una república independiente en términos políticos y territoriales desde hace casi doscientos años. Sin embargo, los peruanos hasta hace muy poco no habíamos podido independizarnos de esta colonización emocional a la que nos habíamos acostumbrado a vivir.

En el Perú, antes éramos un país en la moda, en el cine, en la cultura, en las artes, en la gastronomía, en los anhelos, un país colonizado emocionalmente. No creíamos en nosotros mismos. Y esto básicamente porque se nos enseñó a creer que éramos un país del tercer mundo, predestinado a ser tercermundista. Lo importado era lo mejor, y lo propio lo peor.

La cocina no vivió un momento distinto. Cuando teníamos que pensar que esa cocina podía seducir a otro, en ese momento aparecía esta colonización emocional que nos decía “no, esto no es posible, tenemos que ser un poco de franceses, tenemos que ser un poco de norteamericanos para poder ser considerados”.

Hace algunos años esto empezó a cambiar. Empezamos a mirar a la cocina como un ejemplo de todo lo bueno que podemos hacer los peruanos cuando nos damos cuenta de que somos deliciosamente distintos, y que es en base a esas diferencias que podemos construir grandes historias.

El peruano es uno de los pocos pueblos, de los que puede definirse como un pueblo que vive para comer. Los peruanos tenemos un cocinero dentro. Los peruanos calmamos nuestras penas comiendo. Olvidamos nuestros rencores comiendo. Perdonamos comiendo. Pagamos nuestras apuestas comiendo. Y por eso es normal que una feria como Mistura tenga este ingrediente que no se podía encontrar en otro lugar, porque está compuesta de miles de personas que están como el niño que va por primera vez a Disneylandia; está en el mundo mágico, en su mundo ideal, en su mundo perfecto en donde todo lo emociona, todo lo toca en lo más profundo del corazón.

Así como Lima, para muchos es la capital gastronómica de América, y para muchos también el Perú es el país en el que mejor se come en América Latina, detrás de eso está el peruano; y dentro de ese peruano está ese sentimiento por la comida que en realidad saca lo mejor de nosotros.

Los cocineros del mundo, los más importantes del mundo, cuando vienen a Mistura, entran y lo primero que nos dicen es: “¿Cómo han logrado esto? ¿Cómo han logrado reunir en un solo lugar a todos, y que todos se miren con cariño?”

Si uno va en busca de una feria donde se celebre el comer y el beber, y muchos sentimientos nobles más, ésa es Mistura. Mistura es, además, una feria donde la gastronomía es un vehículo, es un medio para cosas muchísimo más importantes, muchísimo más fascinantes, muchísimo más emocionantes.

En el Perú no solamente hay una cocina, hay unas recetas, sino también hay conceptos, conceptos exclusivamente peruanos. Detrás de cada plato y cada estilo de cocina, los peruanos hemos ido un poco más allá. Hemos creado el escenario, el escenario para comer lo que tiene una forma, tiene un lenguaje, tiene un ritmo, tiene un estilo (...)

Yo, como cocinero peruano, tengo muchas fortunas que voy cargando conmigo, básicamente heredadas: la cocina peruana, los sabores. Pero también tengo una gran maleta de responsabilidades, porque al final de cuentas los cocineros en el Perú somos eso, somos soldados de nuestra cultura, somos soldados de nuestro país. No cargamos pistola, no manejamos tanque ni aviones, ni matamos a nadie. Lo que hacemos es conquistar corazones, abrir mercados para nuestros productos, dejarle a los 8,000 chicos que estudian cocina oportunidades en el mundo de tratar de inventar un mercado de cocina peruana, y tomamos riesgos todos los días, y soñamos en grande todos los días, y bordeamos el fracaso todo el tiempo. Pero lo hacemos con honor. Lo resumió sabiamente Ferrán Adria hace muy poco: “El único lugar del mundo donde la cocina es un instrumento de paz, un instrumento de desarrollo, un instrumento de integración, un instrumento de muchas cosas buenas”. Instrumento para la construcción de un mundo mejor en el Perú.

Mistura no es, finalmente, una feria puramente gastronómica para los peruanos. Es la más grande, la más importante feria gastronómica de América Latina, sí, pero para los peruanos es mucho más que eso. Quizá en el fondo estamos celebrando nuestra independencia. Quizá Mistura es finalmente esa fiesta que estábamos esperando, en donde nuestra independencia emocional finalmente ha llegado y podemos celebrar juntos que podemos conquistar el mundo (...)

Responde las siguientes preguntas:

1. ¿Qué relación tiene la gastronomía peruana y su feria Mistura con los conceptos de colonización emocional e independencia emocional de la sociedad peruana?

Que la gastronomía peruana nos ha permitido tener una independencia emocional, es decir, nos enseña a valorar lo nuestro, a creer que sí podemos. Esto generó que la "colonización emocional" se vaya, que se pierda el sentimiento de inferioridad. En ese momento es donde llega Mistura, como una fiesta para celebrar nuestra comida, para valorar nuestra cultura, y tal vez, en el fondo, como dice el texto, celebrar la independencia emocional lograda gracias a nuestra gastronomía nos con tantos logros y reconocimientos que ha tenido; ha podido unirnos para agradecer y celebrar a la gastronomía que nos ha abierto los ojos y nos enseñó a valorarnos y que tenemos las mismas posibilidades (o más) que cualquier persona, para poder triunfar.

COMENTARIO

El estudiante interpreta el texto a partir de la relación entre los conceptos de colonización e independización emocional con el tema principal del texto: la gastronomía peruana. Esto lo conduce a afirmar que la gastronomía peruana nos ha permitido tener una independencia emocional, es decir, nos enseña a valorar lo nuestro, a creer que sí podemos, [lo que ha permitido la desaparición del] sentimiento de inferioridad (colonización emocional). Así mismo, enlaza las ideas anteriores con el significado de la feria Mistura: fiesta para celebrar nuestra comida, para valorar nuestra cultura... y para celebrar la independencia emocional. Además, apoya su fundamentación al integrar información complementaria del texto y su conocimiento previo: con tantos logros y reconocimientos que ha tenido [la feria]; ha podido unirnos para agradecer y celebrar a la gastronomía que nos ha abierto los ojos y nos enseña a valorarnos y que tenemos las mismas posibilidades (o más) que cualquier persona, para poder triunfar.

2. Mistura significa "mezcla", ¿crees que "Mistura" es un buen nombre para denominar a una feria gastronómica en el Perú? Explica tu respuesta refiriéndote a la información que leíste en los textos.

Yo opino que mistura es un buen nombre para la feria, por que nuestro país es una mezcla de razas, de costumbres de culturas; y todos estos factores dan como resultado un país diverso un país de mezcla; el cual se reúne en una feria gastronómica no solo llevando comida, sino costumbres, cultura, que al final terminan en un festival lleno de mistura en el cual todos conocen más de los otros, y es por eso que mistura es un nombre muy adecuado para la feria gastronómica, por que en ella se mezclan todas las comidas, costumbres y culturas del Perú.

COMENTARIO

El estudiante opina que Mistura es un buen nombre para la feria gastronómica peruana, interpretando, desde lo expuesto en los textos, que este nombre involucra "mezcla". Así, afirma que el Perú es un país diverso un país de mezcla, infiriendo esta información del texto de Acurio y su conocimiento. Argumenta su posición mencionando que tenemos diferentes razas, costumbres y culturas, y que esta diversidad también se da en lo gastronómico. En su conclusión, el estudiante sintetiza su interpretación de los textos, añade información de detalles y se reafirma en sus argumentos: mistura es un nombre muy adecuado para la feria gastronómica, [porque] en ella se mezclan todas las comidas, costumbres y culturas del Perú.

3. Los argumentos que se expresan en los dos textos han sido calificados por algunos críticos como "soñadores". Elabora un pequeño texto que defienda lo expuesto. Utiliza la información de los mismos textos y lo que tú ya sabes sobre el tema.

"Soñar" - esa palabra se da cuando tienes un objetivo el cual aun no has alcanzado, pero tienes deseos de hacerlo; entonces es lo que me relata el texto y sus argumentos por "soñar" porque todo lo que más dicen es cierto y además está ocurriendo? Mistura es un hecho, esta "mezcla" de actividades, sentimientos e ingredientes. También es un hecho, Es un hecho que el Perú tiene la más grande diversidad de ingredientes que dan origen a una gastronomía variada en sabores, variada en formas y colores. ¿Quién tengo alago de soñador en que "Mistura" se convertirá en la más grande feria de América Latina, pero es un sueño que pronto se va a realizar y está seguro que no solo será la mejor de América sino llegará mucho más lejos; quien sabe si no será la mejor feria gastronómica en el mundo.

COMENTARIO

El estudiante expresa una opinión contraria a la posición de los críticos acerca de los textos. Su argumentación la inicia delimitando lo que él entiende por soñar y la contrapone con la interpretación que ha extraído del texto, diciendo que Mistura es un hecho. Argumenta su posición integrando información relevante del texto (por ejemplo, al señalar el valor de Mistura: [es una] "mezcla" de actividades, sentimientos e ingredientes) y utilizando información complementaria de los textos (el Perú tiene la más grande diversidad de ingredientes que da origen a una gastronomía variada en formas y colores). Asimismo, el estudiante expresa su anhelo personal sobre la feria usando información explícita del texto: Mistura se convertirá en la más grande feria de América Latina [y en] la mejor feria gastronómica en el mundo.

## Nivel 7

Lee comprensivamente textos con estructuras complejas, principalmente de naturaleza analítica y reflexiva, con vocabulario variado y especializado. Interpreta y reinterpreta el texto a partir del análisis de énfasis y matices intencionados reconociendo distintos temas y posturas que aborda. Evalúa la efectividad y validez de los argumentos o planteamientos del texto y del uso de los recursos textuales. Explica la influencia de los valores y posturas del autor en relación a la coyuntura sociocultural en la que el texto fue escrito.

### Cuando un estudiante ha logrado este nivel, realiza desempeños como los siguientes:

- Identifica en un texto omisiones o énfasis intencionados que evidencian la perspectiva e intención del autor.
- Explica la relación entre los valores y posturas del autor, y la coyuntura sociocultural en la que fue escrito el texto.
- Explica la relación de un conjunto de ideas, opiniones y valoraciones presentadas en un texto con las de otros contextos históricos.
- Analiza el texto con profundidad a partir de sus contenidos literarios, históricos y culturales (por ejemplo, explica cómo una novela puede ser leída como un texto literario y, al mismo tiempo, cómo puede ser el reflejo de una realidad social o política).

### Ejemplos de trabajos de estudiantes

Para este nivel, los estudiantes leyeron dos textos de géneros distintos. El primero es un fragmento del cuento *Alienación* de Julio Ramón Ribeyro y, el segundo, un informe periodístico titulado *Discriminación étnica se mantiene en el ámbito laboral*. Ambos textos se refieren a la temática de la discriminación. El lenguaje es coloquial en el primer texto, con uso de abundantes adjetivos y descripciones, y especializado en el segundo. Las estructuras sintácticas son variadas con predominio de oraciones complejas.

## ALIENACIÓN

(Fragmento de un cuento de Julio Ramón Ribeyro)

A pesar de ser zambo y de llamarse López, quería parecerse cada vez menos a un zagüero de Alianza Lima y cada vez más a un rubio de Filadelfia. La vida se encargó de enseñarle que si quería triunfar en una ciudad colonial más valía saltar las etapas intermediarias y ser antes que un blanquito de acá un gringo de allá. Toda su tarea en los años que lo conocí consistió en deslopizarse y deszambarse lo más pronto posible y en americanizarse antes de que le cayera el huaico y lo convirtiera para siempre, digamos, en un portero de banco o en un chofer de colectivo. Tuvo que empezar por matar al peruano que había en él y por coger algo de cada gringo que conoció. Con el botín se compuso una nueva persona, un ser hecho de retazos, que no era ni zambo ni gringo, el resultado de un cruce contra natura, algo que su vehemencia hizo derivar, para su desgracia, de sueño rosado a pesadilla infernal.

Pero no anticipemos. Precisemos que se llamaba Roberto, que años después se le conoció por Bobby, pero que en los últimos documentos oficiales figura con el nombre de Bob. En su ascensión vertiginosa hacia la nada fue perdiendo en cada etapa una sílaba de su nombre.

Todo empezó la tarde en que un grupo de blanquiñosos jugábamos con una pelota en la plaza Bolognesi. Era la época de las vacaciones escolares y los muchachos que vivíamos en los chalets vecinos, hombres y mujeres, nos reuníamos allí para hacer algo con esas interminables tardes de verano. Roberto iba también a la plaza, a pesar de estudiar en un colegio fiscal y de no vivir en chalet sino en el último callejón que quedaba en el barrio. Iba a ver jugar a las muchachas y a ser saludado por algún blanquito que lo había visto crecer en esas calles y sabía que era hijo de la lavandera.

Pero en realidad, como todos nosotros, iba para ver a Queca. Todos estábamos enamorados de Queca, que ya llevaba dos años siendo elegida reina en las representaciones de fin de curso. Queca no estudiaba con las monjas alemanas del Santa Úrsula, ni con las norteamericanas del Villa María, sino con las españolas de la Reparación, pero eso nos tenía sin cuidado, así como que su padre fuera un empleadito que iba a trabajar en ómnibus o que su casa tuviera un solo piso y geranios en lugar de rosas. Lo que contaba entonces era su tez capulí, sus ojos verdes, su melena castaña, su manera de correr, de reír, de saltar y sus invencibles piernas, siempre descubiertas y doradas y que con el tiempo serían legendarias.

(...) Fue una fatídica bola la que alguien arrojó esa tarde y que Queca no llegó a alcanzar y que rodó hacia la banca donde Roberto, solitario, observaba. ¡Era la ocasión que esperaba desde hacía tanto tiempo! De un salto aterrizó en el césped, gateó entre los macizos de flores, saltó el seto de granadilla, metió los pies en una acequia y atrapó la pelota que estaba a punto de terminar en las ruedas de un auto. Pero cuando se la alcanzaba, Queca, que estiraba ya las manos, pareció cambiar de lente, observar algo que nunca había mirado, un ser retaco, oscuro, bembudo y de pelo ensortijado, algo que tampoco le era desconocido, que había tal vez visto como veía todos los días las bancas o los ficus, y entonces se apartó aterrorizada.

Roberto no olvidó nunca la frase que pronunció Queca al alejarse a la carrera: «Yo no juego con zambos». Estas cinco palabras decidieron su vida.

Antes que nada había que deszambarse. El asunto del pelo no le fue muy difícil: se lo tiñó con agua oxigenada y se lo hizo planchar. Para el color de la piel ensayó almidón, polvo de arroz y talco de botica hasta lograr el componente ideal. Pero un zambo teñido y empolvado sigue siendo un zambo. Le faltaba saber cómo se vestían, qué decían, cómo caminaban, lo que pensaban, quiénes eran en definitiva los gringos.

Pelo planchado y teñido, blue jeans y camisa vistosa, Roberto estaba ya a punto de convertirse en Bobby (...)

Pero lo peor fue en su trabajo, Cahuide Morales, el dueño de la pastelería, era un mestizo guatón, ceñudo y regionalista, que, adoraba los chicharrones y los vales criollos y se había rajado el alma durante veinte años para montar ese negocio. Nada lo reventaba más que no ser lo que uno era. Cholo o blanco era lo de menos, lo importante era la mosca, el agua, el molido, conocía miles de palabras para designar la plata. Cuando vio que su empleado se había teñido el pelo aguantó una arruga más en la frente, al notar que se empolvaba se tragó un carajo que estuvo a punto de indigestarlo, pero cuando vino a trabajar disfrazado de gringo le salió la mezcla de papá, de policía, de machote y de curaca que había en él y lo llevó del pescuezo a la trastienda: la pastelería Morales Hermanos era una firma seria, había que aceptar las normas de la casa, ya había pasado por alto lo del maquillaje, pero si no venía con mameluco como los demás repartidores lo iba a sacar de allí de una patada en el culo.

Roberto estaba demasiado embalado para dar marcha atrás y prefirió la patada.

(...)

¿Y Queca? Si Bob hubiera conocido su historia tal vez su vida habría cambiado o tal vez no, eso nadie lo sabe. Billy Mulligan – el gringo con quien se casó- la llevó a su país, como estaba convenido, a un pueblo de Kentucky donde su padre había montado un negocio de carnes de cerdo enlatada. Pasaron unos meses de infinita felicidad, en esa linda casa con amplia calzada, verja, jardín y todos los aparatos eléctricos inventados por la industria humana, una casa en suma como las que había en cien mil pueblos de ese país-continente. Hasta que a Billy le fue saliendo el irlandés que disimulaba su educación puritana, al mismo tiempo que los ojos de Queca se agrandaron y adquirieron una tristeza limeña. Billy fue llegando cada vez más tarde, se aficionó a las máquinas tragamonedas y a las carreras de auto, sus pies le crecieron más y se llenaron de callos, le salió un lunar maligno en el pescuezo, los sábados se inflaba de bourbon en el club Amigos de Kentucky, se enredó con una empleada de la fábrica, chocó dos veces el carro, su mirada se volvió fija y aguachenta y terminó por darle de puñetazos a su mujer, a la linda, inolvidable Queca, en las madrugadas de los domingos, mientras sonreía estúpidamente y la llamaba chola de mierda.

## Discriminación étnica se mantiene en el ámbito laboral

### Para algunas empresas reclutar empleados se ha convertido en un casting

La buena presencia parece seguir siendo un requisito esencial para conseguir trabajo, pero este concepto de verse bien, encubre la negación de lo andino y preferir la piel y rasgos blancos. Mientras más caucásico o “blanco” se vea alguien, tendrá más oportunidades de conseguir trabajo en el Perú, sin importar cuán creativa, responsable o eficiente pueda ser una persona. Esta es una de las conclusiones a las que ha llegado un grupo de profesores de la Universidad del Pacífico, en Lima, quienes decidieron investigar a qué niveles llega la discriminación laboral en el país y, según los resultados, el Perú tiene mucho trabajo por hacer.

“Para empezar, el Perú debe internalizar que tiene una gran diversidad de etnias. Digo esto porque muchas veces una persona no es convocada a una entrevista de trabajo solo porque no tiene los patrones de la llamada belleza occidental”, dice Francisco Galarza, quien ha desarrollado la investigación titulada “Discriminación en el mercado laboral de Lima: Un análisis experimental”.

El experimento de Galarza consistió en enviar currículos para 2.228 puestos de trabajo, entre el 12 de junio del 2011 y el 21 de agosto de este mismo año, para cubrir plazas de técnicos en contabilidad, ingenieros –sobre todo de minas–, economistas y otras labores en las que no era necesario tener estudios superiores. Un grupo de estos currículos pertenecían a personas con apellidos de origen extranjero acompañados de fotografías de gente con rasgos blancos. Mientras que un segundo paquete de currículos tenía apellidos e imágenes de personas con rasgos andinos muy marcados.

¿El resultado? Quienes más prefirieron convocar a personas con rasgos blancos fueron los empleadores que solicitaban trabajadores no calificados. Los segundos en discriminar a personas con rasgos andinos fueron los sectores que pedían profesionales calificados, mientras que en los que requerían personal técnico no se observó algún tipo de discriminación. “También hay algo en lo que se debe hacer hincapié. A la variable etnia –raza- se le debe sumar el género, y es aquí donde nos damos cuenta de que en el sector no calificado prefieren contratar a hombres. Esto es algo que debe ser solucionado, para que el desarrollo llegue a todos”, dice el investigador.

El postular a un trabajo y ser aceptado es el primer filtro a la discriminación que todos deben pasar. El segundo tiene que ver con el sueldo. Según el profesor Gustavo Yamada, si damos una mirada general a este tema se puede afirmar que las personas de origen andino tienen un salario 50% menor que aquellos trabajadores no andinos. Sin embargo, refiere que hay que tener mucho cuidado con este dato. “Porque aquí está incluida la variable acceso a educación y ruralidad de las personas”, precisa.

En su investigación titulada “Diferencias étnicas en el mercado laboral peruano: un estudio comparativo de brechas de ingreso”, Yamada afirma que la diferencia de sueldos o salarios entre las personas de origen andino y las que no lo son, tiene su origen en la falta de acceso, de los primeros, a la educación.

“Los empleadores buscan personal más calificado y por esto las personas indígenas son las más excluidas, porque no tienen el mismo acceso al sistema educativo que una persona de origen no andino”, explica.

En segundo término, afirma que la ruralidad del ambiente en el que se desenvuelve una persona también influye en la diferencia salarial, porque en el medio rural no existen las facilidades logísticas de ciudades como Lima. Aunque el auge de la agroexportación puede hacer que esta situación de alejamiento se revierta dentro de poco.

En su opinión, la solución a este problema de exclusión pasa por fijar políticas de mediano y largo plazo que aseguren una educación bilingüe en los niveles de enseñanza básica. “Ya se ha demostrado que las personas que hablan quechua, aimara u otra de las tantas lenguas que tiene el país, aprenden mejor si les hablan en su idioma”, explica. También sugiere que se ofrezcan becas o préstamos blandos para que las personas puedan tener acceso a una buena educación y así insertarse mejor en el mundo laboral.

La discriminación se da en todo tipo de entidades, según afirma Liuba Kogan en su investigación titulada “Discriminación en empresas grandes, medianas y pequeñas”. En ella, señala que las empresas grandes evitan la discriminación en el reclutamiento y selección de personal, pero sucede lo contrario al momento de ascender. “Los ascensos son un tema complejo, porque parece que no importa la meritocracia, sino ser varón, blanco, de nivel socioeconómico alto, de mediana edad y heterosexual”, explica.

En las empresas medianas, afirma, la discriminación se pone de manifiesto en el reclutamiento al preferir contratar egresados de una determinada universidad, rasgos físicos y género. “En este tipo de empresas declaran brindar iguales oportunidades a hombres y mujeres, pero afirman que cuando una mujer tiene familia ya no es tan productiva”, dice. Mientras que en las pequeñas, la discriminación gira en torno a la edad. “Ellos prefieren gente joven”, comenta.

Extraído de: <http://elcomercio.pe/economia/1316031/noticia-discriminacion-etnica-se-mantiene-ambito-laboral>

1. Sobre el cuento **Alienación**, algunos críticos literarios sostienen que la siguiente expresión, referida al personaje de Roberto, constituye el eje de la historia: “En su ascensión vertiginosa hacia la nada fue perdiendo en cada etapa una sílaba de su nombre” ¿Estás de acuerdo con la opinión de los críticos? Justifica tu respuesta.

Si estoy de acuerdo porque cada vez que Roberto trataba de alcanzar “la nada” perdía un pedazo de su identidad y de su personalidad es por eso que el autor enfoca su nombre como si fuera el mismo y como cada vez es menos él, también pierde una sílaba, y en eso se enfoca la historia, transurre en la pérdida de personalidad para alcanzar algo superficial.

## COMENTARIO

El estudiante expresa estar de acuerdo con la opinión de los críticos. En su justificación interpreta “la nada” con la pérdida de la identidad de Roberto que se describe en el cuento: *cada vez que Roberto trataba de alcanzar “la nada” perdía un pedazo de su identidad y de su personalidad*. Además, interpreta y relaciona la pérdida de las sílabas del nombre con el proceso de alienación de Roberto: *el autor enfoca su nombre [Roberto] como si fuera el mismo y como cada vez es menos él, también pierde una sílaba*.

1. Algunos críticos piensan que “Alienación” (1958) es un texto realista, que refleja la realidad de su tiempo. En cambio, otros piensan que muestra una visión exagerada y estereotipada de la realidad. ¿Con qué opinión estás de acuerdo? ¿Por qué?

Sostengo la idea que “Alienación” es un texto realista debido que en 1958 empezaba una americanización en la cultura que creaba el estereotipo del norte americano “gringo” era hasta cierto punto lo más atractivo y superior, además que el problema de discriminación racial era una fuerte que hoy en día. Además se habla brevemente de la discriminación y el maltrato a la mujer, hechos cotidianos en esos años por el alto índice de machismo en aquella sociedad.

## COMENTARIO

El estudiante expresa estar a favor de que *Alienación* es un texto realista y explica que este realismo se refiere a la realidad social de la época en la que fue escrito el cuento. Así, fundamenta su postura al usar su conocimiento sobre hechos históricos de la época: *en 1958 empezaba una americanización en la cultura*; y explica la influencia de este hecho en los valores de esa sociedad [esto] *creaba el estereotipo del norte americano “gringo” [que] era hasta cierto punto lo más atractivo y superior*. Del mismo modo, incluye en su fundamentación información sobre la discriminación de género (el maltrato a la mujer) y enuncia su causa (alto índice de machismo).

2. ¿Qué semejanzas y diferencias encuentras entre la sociedad mostrada en "Alienación" y la que se muestra en el texto "Discriminación étnica se mantiene en el ámbito laboral"?

**Semejanzas:** En la sociedad en ambos se ve la discriminación en que los grupos pueden llegar a ser mejor que los de otra manera y que no tienen oportunidades y además se ve que una persona con educación y plata no se puede relacionar con una "morsa" que el mundo ambos son igual de humanos y con capacidades iguales.

**Diferencias:** En el texto de Alienación se ve una sociedad donde la discriminación se basa en la raza y el color de la piel (negros, chinos, etc) en cambio en el otro texto vemos ya diferentes tipos de discriminación aparte de la racial vemos el aspecto económico, el género y otras más. Otra diferencia de la solución en uno, el discriminado busca en una persona que no es para que no sea discriminado en cambio el otro plantea soluciones políticas.

## COMENTARIO

El estudiante interpreta ambos textos y reflexiona sobre las diferencias y semejanzas en sus contenidos, dando cuenta de los valores socioculturales y los comportamientos sociales que están implícitos en estos. Así, cuando menciona las semejanzas es capaz de generalizar que en *ambos se ve la discriminación en que los gringos pueden llegar a ser mejor que los de raza morena*. Del mismo modo, cuando se refiere a las diferencias, el estudiante usa información relevante de ambos textos y además compara ideas puntuales en cada uno: *En el texto de Alienación se ve una sociedad donde la discriminación se basa en la raza (...) en cambio en el otro texto vemos ya diferentes tipos de discriminación (...) el aspecto económico, el género y otras más*. El estudiante plantea otra diferencia y es que la solución al problema de la discriminación, en el primer texto, es que el discriminado se asimila a la sociedad; mientras que en el segundo reconoce una solución política.

## GLOSARIO

### 1. CONSTRUCCIÓN DE HIPÓTESIS DE LECTURA

Como se menciona en la introducción del presente mapa, la lectura es considerada como la interacción entre el lector, el texto y el contexto. En ese sentido, la lectura es un proceso activo de construcción de significados, en el que el lector, al entrar en contacto con el texto, aporta un repertorio de habilidades y conocimientos. No obstante, para el Nivel 1 hay que especificar que leer se refiere a la lectura no convencional -la lectura que realizan los niños sin haber adquirido el sistema de escritura alfabética-, es decir, los niños que leen "sin saber leer". Ello es posible dado que los niños y las niñas leen textos por sí mismos a partir de elaborar diversas hipótesis sobre lo que estos dicen, relacionando sus conocimientos previos con los elementos que reconocen en los textos: imágenes, indicios, palabras, letras, entre otros.

Por ejemplo, el niño del ejemplo del Nivel 1, Marvin, interactúa con el cuento "De repente" (que tiene ilustraciones de animales) y construye una idea (hipotetiza) sobre lo que trata este texto. Ante la pregunta: *¿Cuál es el título del cuento?* Marvin señala el título del libro y dice: "El chanchito y el lobo feroz", demostrando que ha integrado en el título a los personajes que aparecen reiteradamente en el cuento y atribuyendo una característica al lobo en relación a las acciones que realiza en las imágenes del cuento. De esta manera, Marvin "sin saber leer" leyó el título a partir de sus hipótesis. Eso fue posible debido a que utilizó algunas habilidades (relacionó la imagen con el título) y usó los conocimientos que tiene sobre los cuentos (los cuentos para niños tratan sobre animales).

### 2. CONTEXTO SOCIOCULTURAL

El contexto sociocultural se refiere a las características sociales y culturales, tales como estrato social, política, roles, lengua, costumbres, moral, creencias, entre otras, en las que se producen y comprenden los textos. Por ejemplo, para comprender mejor los ensayos: *¿Qué es Mistura?*, y *Mistura: el poder de la cocina* (Nivel 6), necesitamos saber el contexto sociocultural en el que fueron escritos los textos: es la feria de gastronomía que se organiza en el Perú a la que acuden cocineros de distintas condiciones sociales de todo el país; la gastronomía peruana es valorada por diversas clases sociales; es producto de la diversidad cultural (andina, amazónica y costeña); es histórica, porque parte la comida peruana prevalece desde la época de los Incas; entre otros.

### 3. CONVENCIONES BÁSICAS DE LECTURA

Se refiere al acuerdo sobre la lectura de una comunidad de usuarios, los cuales promueven comportamientos lectores en los niños, por ejemplo:

- Cuando un niño lee una página de un libro siguiendo con la mirada las palabras de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo.
- Cuando un niño pasa de una página a otra para leer un libro de cuentos.
- Cuando un niño ubica en un texto el lugar del título en la carátula del libro.

### 4. COYUNTURA SOCIOCULTURAL

La coyuntura sociocultural es el conjunto de condiciones tanto psicológicas, políticas, sociales, como económicas o materiales que caracteriza un momento en particular y favorece la aparición de algún evento. Por ejemplo, la frase "Conga no va" solo puede ser entendida en la coyuntura de una época de huelgas anti mineras que se produjo en el país entre el 2011 y 2012.

### 5. EFECTIVIDAD Y VALIDEZ DE LOS ARGUMENTOS

La efectividad se refiere a la cualidad de los argumentos de lograr el propósito planteado. La validez de los argumentos se refiere a la evaluación de estos: son válidos si están bien razonados y no caen en falacias.

### 6. ÉNFASIS Y MATICES INTENCIONADOS

Los énfasis son expresiones que el autor releva deliberadamente a través de reiteraciones, modalizadores, metáforas y otros recursos textuales, según la intención comunicativa y que el lector reconoce a partir de la comprensión del texto. Los matices son rasgos particulares que otorgan variedad a las descripciones en los textos a través del cambio de tonos, giros expresivos, entre otros.

### 7. ESTRUCTURA SIMPLE

Cuando el texto presenta una secuencia lineal clara en función del tiempo y el espacio; es decir, tiene un inicio, un desarrollo y un final.

### 8. ESTRUCTURA COMPLEJA.

Cuando el texto presenta un número variado de secuencias y rompe con el orden lineal. La secuencia, a su vez, presenta una evidente heterogeneidad composicional. Por ejemplo, en los textos narrativos se utilizan variadas técnicas, como la circular, *flashback* o *racconto*, que complejizan el texto.

### 9. INFERENCIA LOCAL

Se refiere a las deducciones que realiza el lector a partir de las relaciones de significados que se establecen en un pasaje, fragmento, estrofa, verso o párrafo.

Por ejemplo, en el texto "Un hallazgo sorprendente en el zoológico Pedro de Valdivia" (Nivel 2), que tiene cuatro párrafos, los estudiantes pueden hacer diferentes inferencias locales a lo largo del texto. Ante la consigna: *Busca la palabra eclosión en la noticia. Descubre su significado y escríbelo*, los estudiantes ubican la palabra al final del segundo párrafo:

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

“Uno de los encargados de animales del zoológico, señaló que el huevo medía aproximadamente 10 cm. y que fue sacado del nido, porque corría peligro de ser destruido por el cóndor macho. El huevo tiene un cascarón grueso y está actualmente en una incubadora. Ahí permanecerá hasta el momento de su eclosión cuando nazca”.

A continuación, para deducir el significado de eclosión deben relacionar informaciones que brindan algunas palabras que están antes y después de esta palabra (“huevo”, “cascarón”, “hasta el momento”- “cuando nazca”) e inferir su significado: romper el cascarón.

### 10. INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Es aquella información que precisa, amplía o explica la idea o ideas principales que están a lo largo del texto.

### 11. INFORMACIÓN AMBIGUA

Un texto contiene información ambigua cuando su autor –de manera involuntaria o voluntaria– no utiliza los elementos necesarios para resguardar el sentido del texto (por ejemplo, al prescindir de conectores). Ello problematiza la labor de interpretación del lector, quien puede realizar diversas interpretaciones sobre un mismo hecho, lugar, estado, etc. Ejemplo:

“Aquella mañana de otoño Juan se reunió con su hermano en su casa para tratar un tema pendiente. La conversación fue interrumpida cuando ingresó a la habitación Rosalía para comentar que había comprado un auto barato”.

Debido al tipo de información que aporta del texto, cualquier lector tendrá dificultades para contestar las siguientes preguntas:

- ¿Dónde se reunieron los hermanos?, ¿en casa de Juan o de su hermano?
- ¿El auto que compró Rosalía era barato o lo consiguió a un precio barato?

Otro caso de información ambigua es posible encontrar en la publicidad. Por ejemplo, en la foto de un cartel publicitario de una marca de prendas de vestir de cuero aparecen una mujer y un hombre atractivos que visten casacas de ese material, y en la parte superior se lee: “PASIÓN POR LOS CUEROS”.

En este caso, la ambigüedad es un efecto deseado por el autor o los autores del cartel, pues ofrecen deliberadamente información ambigua para que el lector interprete que se refieren tanto a las prendas de vestir de cuero como a la belleza o atractivo de las personas que aparecen en la foto.

### 12. INFORMACIÓN CONTRAPUESTA

Se refiere a las informaciones opuestas o contrarias sobre un mismo tema, presentes en uno o más textos. Por ejemplo, dos textos pueden referirse a un mismo tópico -como el voto facultativo- y mantener posiciones contrarias, a favor y en contra de este. Por otro lado, cuando la información contrapuesta se presenta en el mismo texto aparece como argumentación y contraargumentación como es el caso del siguiente texto acerca de los transgénicos:

“Estamos en desacuerdo con el ingreso y cultivo de semillas transgénicas en el Perú porque eso pondría en riesgo la inmensa biodiversidad de cultivos que se dan en nuestro territorio; hay quienes dicen que los transgénicos son más nutritivos y pueden aliviar el déficit nutricional en nuestro país, lo que es cierto. Sin embargo, la manipulación genética que se lleva a cabo en ellos para hacerlos más nutritivos produce efectos negativos en la salud de las personas, como ya ha sido científicamente comprobado”.

En ambos casos el estudiante necesita integrar información opuesta para poder interpretar el texto.

### 13. INFORMACIÓN DE DETALLES

Es aquella información específica que se encuentra como parte de la información complementaria de un texto. Su comprensión y análisis implica una lectura más profunda y minuciosa del texto.

### 14. INFORMACIÓN POCO EVIDENTE

Es aquella información explícita que se ubica al interior del texto; es decir, no se encuentra al inicio del texto ni al inicio de los párrafos.

### 15. INFORMACIÓN RELEVANTE

Es aquella información que es imprescindible para la comprensión del texto.

### 16. INTERPRETACIÓN

Es una de las habilidades de la comprensión lectora que implica apropiarse del significado o sentido de un texto y ser capaz de explicarlo. Un texto puede ser interpretado de manera global o específica desde diferentes puntos de vista; esto supone que el lector ha captado el significado literal e inferido detalles del texto; por ejemplo, para explicar la intencionalidad del autor.

### 17. RECURSOS TEXTUALES

Es un conjunto de elementos utilizados en un texto para construir, reforzar o enfatizar un significado. Estos son aceptados de manera convencional por la comunidad de usuarios, tanto por el escritor como por el lector, sea el uso de la negrita, la mayúscula, el subrayado, las comillas, la estructura sintáctica; así como figuras retóricas y el uso de ciertas fórmulas léxicas como “Érase una vez...” para dar inicio a un cuento.

Por ejemplo, en el texto sobre la acumulación de la basura por productos no biodegradables (nivel 3) en el tercer párrafo se utiliza las comillas como recurso para asignarle un significado específico y distinto de la palabra “basura” (basura que no es basura). Asimismo, se usa la negrita y el tamaño (más grande en relación a otras) de las letras “R” para enfatizar el significado de las palabras claves del texto: reutilizar, rechazar y reducir y llamar la atención del lector.

### 18. VOCABULARIO ESPECIALIZADO

Son los términos técnicos propios de una disciplina o una ciencia. Estos aparecen en textos académicos o textos de divulgación científica.

**CANALE, Michael** (1980).

Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. *Applied Linguistics*, 1(1) p.1- 47.

**CANALE, Michael** (1983).

De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje. En Llobera et al. 1995, *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa pp. 63-83.

**CALSAMIGLIA, Helena y TUSON, Amparo** (2007).

*Las Cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Segunda edición. Barcelona: Paidós.

**CASSANY, Daniel y otros** (2005).

*Enseñar lengua*. Décima edición. Barcelona: Grao.

**CASSANY, Daniel (Comp.)** (2009).

*Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura*. Barcelona: Paidós.

**FERREIRO, Emilia y TEBEROSKY, Ana** (1986).

*Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño*. 5ta edición. México: Editor Siglo Veintiuno.

**HYMES, Dell** (1972).

On Communicative Competence. En *Sociolinguistics*. Eds. Pride, J.B. y J. Holmes. Londres: Penguin Books. 269-293.

**KINTSCH, Walter y MANGALATH, Praful** (2011).

The construction of meaning. *Topics in Cognitive Science*, 3, 346-370.

**LERNER, Delia** (2001).

*Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario*. México D.F: Fondo de Cultura Económica.

**MASTERS, Geoff N.** (2005).

Continuity and Growth: Key Considerations in Educational Improvement and Accountability. *IART Seminar series paper*, N° 141. Recuperado de: [http://research.acer.edu.au/monitoring\\_learning/10](http://research.acer.edu.au/monitoring_learning/10)

**MASTERS, Geoff N. y FORSTER, Margaret** (1997).

*Literacy Standards in Australia*. ACER. Recuperado de: [http://research.acer.edu.au/monitoring\\_learning/6](http://research.acer.edu.au/monitoring_learning/6).

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN** (2009).

*Diseño Curricular Nacional de la Educación Básica Regular*. 2da edición. Lima: MED.

**PUENTE, Aníbal** (1996).

Cómo formar buenos lectores. En CERRILLO, R y J. GARCÍA PADRINO, *Hábitos lectores y animación a la lectura*. Ed. de la Universidad de Castilla-La Mancha. pp. 21-46.

**ROSENBLATT, Louise M.** (1978).

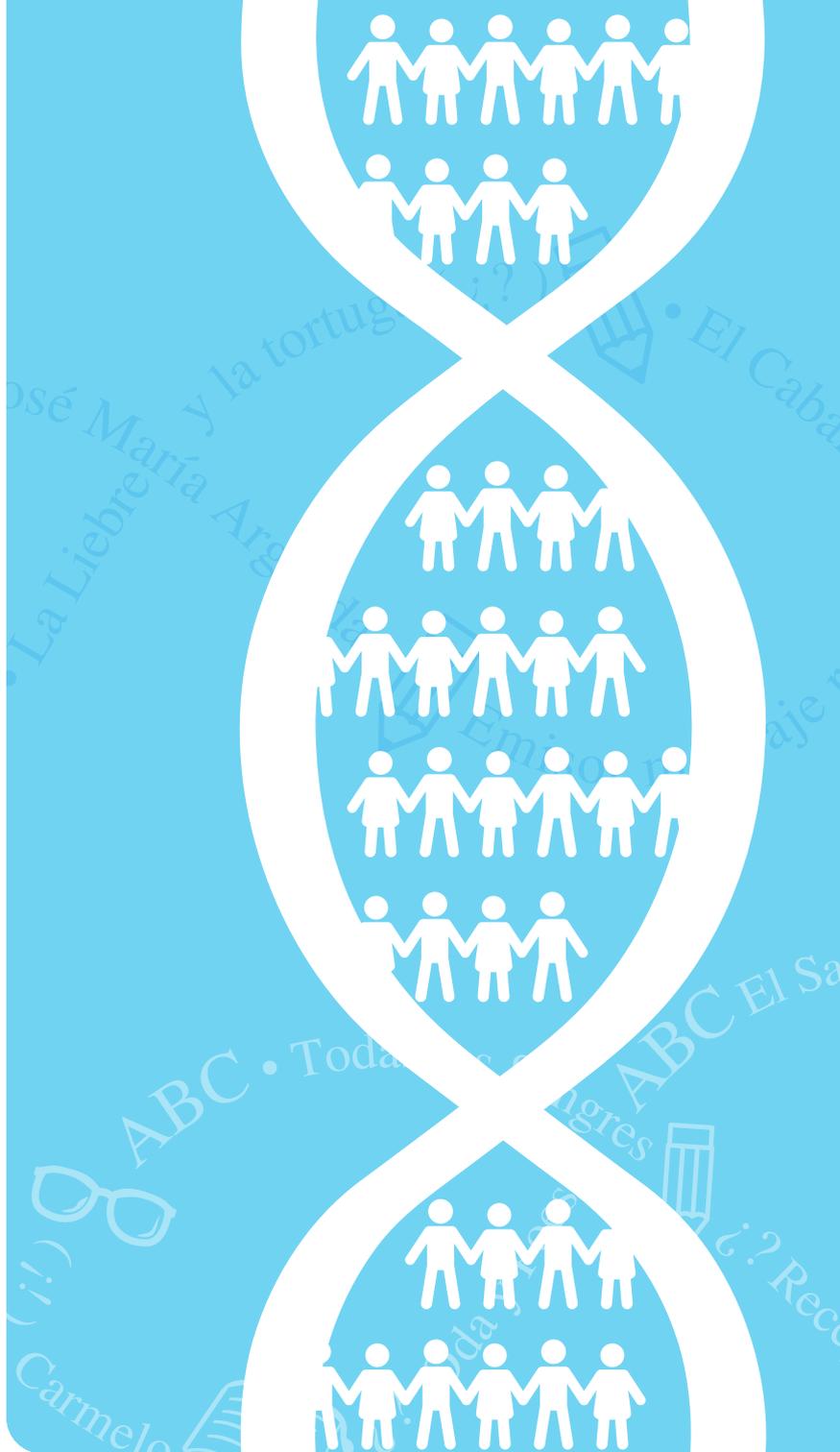
*The reader, the text, the poem: The transactional theory of the literary work*. Southern Illinois University Press.

**VAN DIJK, Teun A.** (2009).

*Discourse and context. A sociocognitive approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

El IPEBA y el Ministerio de Educación están elaborando MAPAS DE PROGRESO para las distintas competencias que se deben desarrollar en Comunicación, Matemática, Ciencia y Ciudadanía. Esto implica un arduo trabajo técnico, por lo que requiere tiempo. Por ello, el IPEBA y el Ministerio de Educación elaborarán y publicarán los MAPAS de manera progresiva. Esta vez, se pone a disposición de la comunidad educativa los MAPAS DE PROGRESO de Lectura, Escritura y Comunicación Oral en el área de Comunicación; y de Números y operaciones, Cambio y Relaciones, así como los mapas de Geometría y de Estadística y probabilidad en el área de Matemática. Más adelante se tiene programado publicar los mapas de Ciencia, Ciudadanía y Educación Inicial.

Usted puede encontrar este MAPA DE PROGRESO, así como las versiones más recientes de los demás mapas que venimos elaborando en la web: [www.ipeba.gob.pe](http://www.ipeba.gob.pe). Ahí encontrará, además, un espacio para compartir con nosotros sus impresiones y aportes sobre estos mapas.



 **ipeba**

INSTITUTO PERUANO DE EVALUACIÓN,  
ACREDITACIÓN Y CERTIFICACIÓN DE LA  
CALIDAD DE LA EDUCACIÓN BÁSICA

ISBN: 978-612-46183-3-8

